88-RH2-901-01
971027AYO-OX

aiwa

# HR-SP35W

**RADIO RECEIVER**
**RECEPTOR DE LA RADIO**

## OPERATING INSTRUCTIONS
## INSTRUCCIONES DE MANEJO
## MODE D'EMPLOI

Printed in China

AIWA CO.,LTD.

## OWNER'S RECORD

For your convenience, record the model number and the serial number (you will find it in the battery compartment of your set) in the space provided below. Please refer to them when you contact your Aiwa dealer in case of difficulty

Model No.HR-SP35W

Serial No.

## SPECIFICATIONS

| | |
|---|---|
| Frequency range | AM: 530 – 1,710 kHz<br>FM: 87.5 – 108 MHz |
| Maximum output | 15 mW + 15 mW (EIAJ 32 ohms) |
| Power supply | DC 3 V using two AAA (R03) batteries |
| Weight | Approx 180 g, 6.3 oz (excluding batteries) |

ENGLISH

## PRECAUTIONS

**To maintain good performance**

Do not use the unit in places which are extremely hot, cold, dusty or humid. In particular, do not keep the unit:

- in a high humidity area such as a bathroom
- near a heater
- in an area exposed to direct sunlight (inside a parked car, where there could be a considerable rise in temperature)
- Do not open the battery compartment with wet hands.
- Wipe the unit thoroughly before inserting batteries.
- Do not soak the unit in water.

**Note**

Wipe the unit thoroughly after use.

**Note on listening with the headphones**

- Listen at moderate volumes to avoid hearing damage
- Do not wear the headphones while driving or cycling. It may create a traffic hazard
- You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potencially hazardous situations, such as walking, jogging, etc
- Wear them properly: L is left, R is right

The specifications and external appearance of this unit are subject to change without notice.

ESPAÑOL

## PRECAUCIONES

**Para mantenerlo en buenas condiciones de funcionamiento**

No utilice en lugares muy calientes, fríos, con polvo o humedad. Especialmente, no deje el aparato:

- en lugares muy húmedos, por ejemplo en el baño
- cerca de la calefacción
- en un lugar donde quede expuesto a los rayos directos del sol (por ejemplo, dentro de un coche estacionado cuyo interior puede calentarse mucho)
- No abra el compartimiento de las pilas con las manos mojadas.
- Limpie completamente el aparato antes de colocar las pilas.
- No lave el aparato con agua

**Nota**

Limpie completasmente el aparato después de utilizarlo.

**Notas para escuchar con los cascos auriculares**

- Escuche a un volumen no muy alto para no dañar sus oídos.
- No escuche con los auriculares mientras conduce o anda en bicicleta. Puede convertirse en un peligro para el tráfico
- Debe tener mucho cuidado o dejar de utilizar temporalmente en situaciones potencialmente peligrosas, por ejemplo mientras camina, corre, etc
- Utilícelos correctamente: L es izquierdo y R es derecho.

Las especificaciones y el aspecto externo de esta unidad están sometidos a cambio sin previo aviso

FRANÇAIS

## PRECAUTIONS

**Pour assurer un bon fonctionnement**

Ne laissez pas l'appareil à un emplacement très chaud, froid, poussiéreux ou humide. En particulier, ne le laissez pas.

- à un endroit très humide, une salle de bains par exemple
- près d'un appareil de chauffage
- à un endroit en plein soleil (dans une voiture garée, où la température peut considérablement augmenter)
- N'ouvrez pas le logement des piles avec des mains mouillées.
- Essuyez entièrement l'appareil avant l'insertion des piles.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau.

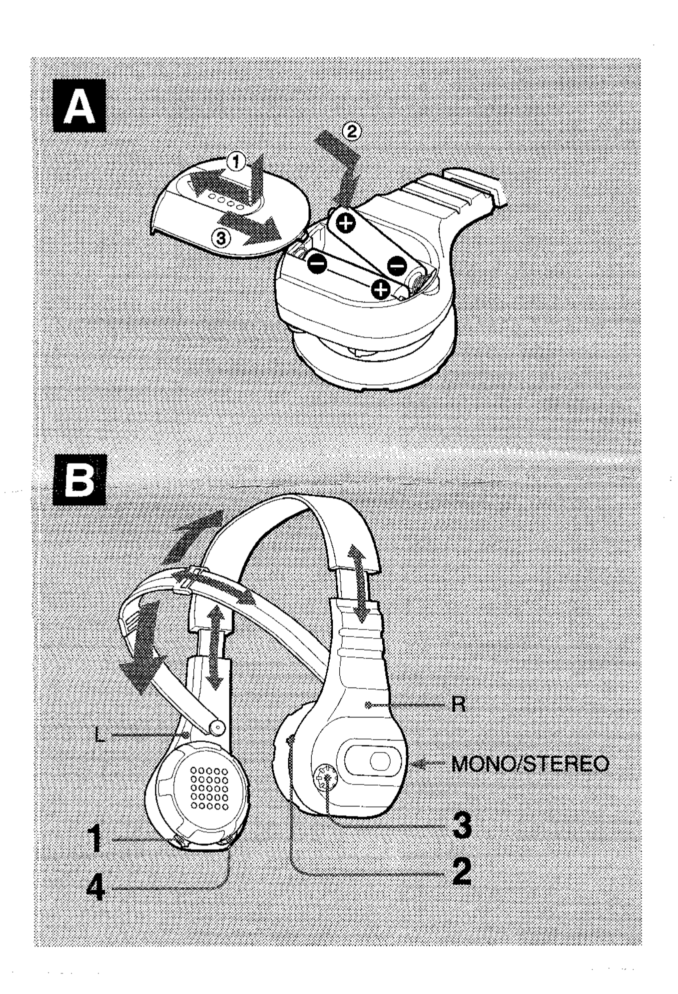
**Remarque**

Essuyez complètement l'appareil après l'utilisation

**Remarques concernant l'écoute avec des écouteurs**

- Ecouter à un volume sonore modéré pour éviter tout dommage auditif
- Ne portez pas les écouteurs quand vous conduisez ou à vélo Cela pourrait provoquer un accident de la circulation.
- Nous vous recommandons d'être très prudent ou d'arrêter temporairement l'utilisation de l'appareil dans des situations à risque potentiel, en marchant, en faisant du jogging par exemple.
- Mettre correctement les écouteurs: L pour la gauche, et R pour la droite.

La conception et les spécifications de cet appareil sont modifiables sans préavis




ENGLISH

## TO INSERT DRY CELL BATTERIES A

Replace the batteries when the sound becomes distorted during reception.

**Battery life (EIAJ 1 mW FM reception)**

| | |
|---|---|
| With manganese batteries (R6) | Approx. 20 hours |
| With alkaline batteries (LR6) | Approx. 40 hours |

**Note on dry cell batteries**
- Make sure that the ⊕ and ⊖ marks are correctly aligned.
- Do not mix different types of batteries, or an old battery with a new one.
- Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
- When not using the batteries, remove them to prevent needless wear.

If liquid leaks from the batteries, wipe thoroughly to remove

## RADIO RECEPTION B

1 **Set the POWER switch to ON.**
To emphasize the low frequencies, set the switch to SUPER BASS.
2 **Select AM or FM.**
3 **Turn the TUNING control to tune in to a station.**
4 **Adjust the volume.**

**After listening**, set the POWER switch to OFF.

**To listen to FM stereo broadcast**
Set the MONO/STEREO switch to STEREO.
If the FM stereo signal is weak, set it to MONO.

## MAINTENANCE

**To clean the cabinet**
Use a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution.
Do not use the strong solvents such as alcohol, benzine or cleaner.

ESPAÑOL

## PARA COLOCAR PILAS A

Cambie las pilas cuando los sonidos se escuchen distorsionados durante la recepción.

**Longevidad de la batería (recepción FM EIAJ 1 mW)**

| | |
|---|---|
| Con pilas de manganeso (R6) | Aprox. 20 horas |
| Con pilas alcalinas (LR6) | Aprox. 40 horas |

**Nota sobre las pilas**
- Verifique que las marcas ⊕ y ⊖ están correctamente alineadas.
- No mezcle distintos tipos de pilas o una pila vieja y una pila nueva.
- No cargue las pilas, caliente o desarme.
- Cuando no utilice las pilas, sáquelas para evitar que se gasten inútilmente.

Si se sale el líquido de las pilas, limpie cuidadosamente antes y después de sacarlas

## RECEPCION DE LA RADIO B

1 **Mueva el interruptor principal POWER a ON.**
Para dar más énfasis a los graves, mueva el interruptor a SUPER BASS.
2 **Seleccione AM o FM.**
3 **Gire el control TUNING para sintonizar la emisora deseada.**
4 **Ajuste el volumen.**

**Para dejar de escuchar la radio**, mueva el interruptor principal a OFF para desconectar el aparato.

**Para escuchar una transmisión en FM estéreo**
Mueva el interruptor MONO/STEREO a STEREO.
Si la señal de FM estéreo está débil mueva a MONO.

## MANTENIMIENTO

**Para limpiar el mueble**
Utilice un paño suave empapado en una solución detergente neutra.
No utilice disolventes fuertes tales como alcohol, bencina o limpiador.

FRANÇAIS

## INSERTION DES PILES SECHES A

Remplacez les piles quand le son commence à être déformé pendant la réception.

**Vie de service des piles (réception FM 1 mW EIAJ)**

| | |
|---|---|
| Piles au manganèse (R6) | Approx. 20 heures |
| Piles alcalines (LR6) | Approx. 40 heures |

**Remarques sur les piles sèches**
- Vérifier que les marques (⊕, ⊖) sont bien alignées.
- Ne pas mélanger des piles de types différents, ou des piles neuve et ancienne.
- Ne jamais recharger les piles, les chauffer ou les démonter.
- Quand les piles ne sont pas utilisées, les retirer de l'appareil pour éviter toute usure inutile.

En cas de fuite des piles, essuyez entièrement tout le liquide écoulé.

## RÉCEPTION RADIO B

1 **Mettez l'interrupteur POWER sur ON.**
Réglez le sélecteur SUPER BASS pour accentuer les basses fréquences.
2 **Sélectionnez AM ou FM.**
3 **Tournez la commande TUNING pour accorder une station.**
4 **Ajustez le volume.**

**Après l'écoute**, remettez l'interrupteur POWER sur OFF.

**Pour écouter des programmes FM stéréo**
Régler le commutateur MONO/STEREO à STEREO.
Régler à MONO si le signal FM stéréo est faible.

## ENTRETIEN

**Nettoyage du coffret**
Utiliser un chiffon doux humecté de solution détergente douce. Ne pas utiliser de solvant fort, tel qu'alcool, benzine ou liquide de nettoyage.